

Esempi I

- (01) *La bella Francesca inizia a lavorare.*
- (02) *Frank hofft auf einen deutlichen Sieg*
- (03) *Ich habe das Mädchen auf der Straße gesehen, das uns gestern schon aufgefallen war.*
- (04) *Ich habe das Mädchen auf der Straße gesehen, die zum Theater führt.*
- (05) *Francesca lavora e Maria canta.*
- (06) *Francesca canta e lavora.*
- (07) *Francesca e Maria cantano.*
- (08) *Vedo la bella e furba Francesca.*
- (09) *Heinrich spielt mit den Nachbarskindern.*
- (10) *Frank, Meike und Klaus sind mit einem schwierigen Problem beschäftigt.*
- (11) *Paulina hat schlimme Kopfschmerzen, weil sie gestern zu viel Wein getrunken und zu wenig geschlafen hat.*
- (12) *Den Apfel habe ich heute morgen schon gegessen.*
- (13) *Hans ist heute mit seiner Mutter gekommen.*
- (14) *Gianni è venuto oggi con sua madre.*
- (15) *Oggi Gianni è venuto con sua madre.*
- (16) **Heute Hans ist mit einer Mutter gekommen.*
- (17) *a. Heute ist Hans mit seiner Mutter gekommen.
b. *Heute ist mit seiner Mutter gekommen Hans.*
- (18) *a. Oggi è venuto Gianni con sua madre.
b. *Oggi è Gianni venuto con sua madre.*
- (19) *(Io so) che Gianni è venuto (oggi) con sua madre.*
- (20) *(Ich weiss), dass Hans (heute) mit seiner Mutter gekommen ist.*
- (21) *Noi leggeremo questo libro.*
- (22) *Wir werden dieses Buch lesen.*
- (23) *Marco scrisse una lettera.*
- (24) *Markus hat einen Brief geschrieben.*
- (25) *Se ieri non fosse piovuto sarei andato a spasso.*
- (26) *Wenn es gestern nicht geregnet hätte, wäre ich spazieren gegangen.*
- (27) *La donna vede l'uomo.*
- (28) *Die Frau sieht den Mann.*
- (29) *Den Mann küsst die Frau.*

Esempi II

- (13) *Hans ist heute mit seiner Mutter gekommen.*
(14) *Gianni è venuto oggi con sua madre.*
(30) *Hat Hans jemals Märchenbücher gelesen?*
(31) **Ha Gianni mai letto libri di favole?*
(32) *Hans hat nie Märchenbücher gelesen.*
(33) *Gianni non ha mai letto libri di favole.*
(34) *Ich habe mir immer gedacht, dass Hans nie Märchenbücher gelesen hat.*
(35) *Bieg an der Ampel nach links ab!*
(36) *Wirst du das Buch bis morgen gelesen haben?*
(37) *Gerne lese ich Kriminalromane.*
- (38) *Hanna geht heute abend ins Theater.*
(39) *Dirk schwimmt*
(40) *Geh!*
(41) *Sofort anhalten!*
(42) *Käme er doch!*
(43) *(Siehst du die Kirche,) deren Turm die Kuppel um 10 Meter überragt?*
(44) *(Ich hoffe,) bald nach München fahren zu können.*
- (45) *Männer lieben schnelle Autos.*
(46) *Ob sie eine Geschichte erzählt hat, weiß ich nicht.*
(47) *..., ob sie eine Geschichte erzählt hat.*
(48) *Die Kinder haben gesagt, dass sie eine Geschichte erzählt hat.*
(49) *Hätte sie Zeit gehabt, hätte sie eine Geschichte erzählt.*
(50) *Wer ohne Schuld ist, werfe den ersten Stein.*
(51) *Halte dich aus der Sache raus!*
(52) *Welchen von diesen Kuchen hast du gebacken?*
(53) *Er gibt mir von dem Kuchen, der so gut aussieht.*

Esempi III

- (25) *Se ieri non fosse piovuto sarei andato a spasso.*
- (26) *Wenn es gestern nicht geregnet hätte, wäre ich spazieren gegangen.*
- (54) a. *ha detto*
b. *diceva*
c. *disse*
- (55) a. *er hat gesagt*
b. *er sagte*
- (56) a. *Lei è venuta.*
b. *Lui è venuto.*
- (57) a. *Sie ist gekommen.*
b. *Er ist gekommen.*
- (58) a. *L'ho visto.*
b. *L'ho vista.*
- (59) a. *Ich habe ihn gesehen.*
b. *Ich habe sie gesehen.*
- (60) *Sie hat mit dem schönen Fremden getanzt.*
- (61) a. *Die Mutter bäckt den Kuchen.*
b. **Die bäckt Mutter den Kuchen.*
- (62) *Lei ha ballato a lungo con il bel forestiero.*
- (63) a. *La mamma cuoce la torta.*
b. **La cuoce mamma la torta.*
- (64) *laut*
- (65) *der*
- (66) *Vogel*
- (67) *sie*
- (68) *gehen*
- (69) *dieser*
- (70) *kalt*
- (71) *aber*
- (72) *wegen*
- (73) *oft*
- (74) *gestern*
- (75) *ähm*

Esempi IV

- (60) *Sie hat mit dem schönen Fremden getanzt.*
(61) *Die Mutter bäckt den Kuchen.*
(76) *Thomas genießt die schöne Aussicht, während er den Berg besteigt.*
(37) *Gerne lese ich Kriminalromane.*
(77) *Sie hat ein schlechtes Gewissen, weil sie den Kuchen isst.*
(78) *Sie hat ein schlechtes Gewissen, weil sie den Kuchen gegessen hat.*
(79) *Sie isst den Kuchen.*
(80) *Sie hat den Kuchen gegessen.*
- (81) *durch die dunkle Nacht*
(82) *um den Kuchen zu essen*
(83) *ein schöner Mann*
(84) *obwohl es regnet.*
(85) *schöne Frauen*
(86) *seiner Frau treu*
(87) *gegen die Wand*
- (88) a. *SUPERARE, ESAME DIFFICILE, STUDENTE PIGRO (, NON)*
b. *DARE, LIBRO DI GOETHE, GIOVANNA, IO (, PIACERE, GIOVANNA, ROMANZI DI GOETHE)*
- (89) *Erich sammelt Bücher.*
(90) *Günther besitzt ein Fahrrad.*
(91) *Ein Norweger lacht Franziska an.*
(92) *Der schnelle Eingriff hat Hanna gerettet.*
(93) *Meier gibt mir den Fahrschein.*
(94) *Die Orange liegt auf dem Tisch.*
(95) *Elke schläft.*
(96) *Carmela gedenkt der vergangenen Zeit.*
(97) *Der Mann baut ein Haus.*
(98) *Der Tank explodiert.*
(99) *Ich gehe nach Hause.*
- (100) *Heute habe ich an der Uni ein paar Stunden auf den Professor gewartet.*
(101) *Franz erlebte mit dem Telephonat am Tag der vorgezogenen Wahlen in Tirol eine große Enttäuschung.*

Esempi V

- (102) *Es kamen zwei Männer zur Tür herein.*
- (103) *Es schneit.*
- (104) *Dass das die Lösung des Problems sein soll, leuchtet mir nicht ein.*
- (105) *Dass die Erde eine Scheibe ist, haben die Menschen des Mittelalters lange geglaubt.*
- (106) *Ich verlasse mich auf dein Urteil.*
- (107) *Paulina liest ein Buch auf der Wiese.*
- (108) *Julia hat den ganzen Tag Romane gelesen.*
- (109) *Valentina ist schwanger.*
- (110) *Valentina ist eine Frau.*
- (111) *Valentina ist auf dem Dach.*
- (112) *Gustav Adolf ist König von Schweden geblieben.*
- (113) *Der Schriftsteller hat gestern den Literaturpreis der Stadt Köln bekommen.*
- (114) *Der Krimi, den du mir geliehen hast, war sehr spannend.*
- (115) *Paulina geht unter den hohen Bäumen eine Stunde spazieren, weil sie in Ruhe nachdenken will.*
- (116) *Wenn der Regen vorbei ist, wird das Wetter wieder schön.*
- (117) *Den Hans, den habe ich schon kennengelernt*
- (118) *Gianni, l'ho già conosciuto.*
- (119) *Gianni, ho consociuto solo lui alla festa.*
- (120) *Der Hans, ich habe nur ihn auf dem Fest kennengelernt.*
- (121) *Aber das habe ich doch gesagt!*
- (122) *Maria singt und Heike tanzt.*
- (123) *Renate, ich hätte nie gedacht, dass sie so etwas tut.*
- (124) *Denn er glaubt, dass er sie gesehen hat.*
- (125) *Die Studenten, ich fürchte, dass sie eingeschlafen sind.*
- (126) *Filme mit der Binoche, die sehe ich immer gerne.*
- (127) *Hamburg, ich bin noch nie dort gewesen.*
- (128) *... dass er heute wegen eines Streiks mit dem Auto nach Mailand fährt.*
- (129) a. *... ?dass heute er mit dem Auto nach Mailand fährt.*
b. *... dass heute der Mann mit dem Auto nach Mailand fährt.*

Esempi VI

- (130) ... *dass Hans seiner Mutter die neue Freundin vorgestellt hat.*
- (131) ... *dass Hans seine neue Freundin mit Inge konfontiert hat.*
- (132) a. *Wem hat Hans die neue Freundin vorgestellt?*
b. *Hans hat die neue Freundin seiner Mutter vorgestellt.*
c. *?Hans eine neue Freundin seiner Mutter vorgestellt.*
- (133) a. *Ich habe Mario meiner alten Kollegin aus Berlin, die du schon kennengelernt hast, vorgestellt.*
b. *Ich habe meiner alten Kollegin aus Berlin, die du schon kennengelernt hast, Mario vorgestellt.*
- (134) a. *Hans hat seiner Mutter seine neue Freundin vorgestellt.*
b. **Hans hat seiner Mutter sie vorgestellt.*
c. *Hans hat sie seiner Mutter vorgestellt.*
d. *Hans hat ihr seine neue Freundin vorgestellt.*
- (135) *Gestern hat er sie ihr vorgestellt.*
- (136) a. *Mario non ha incontrato nessuno.*
b. *Mario hat niemanden getroffen.*
- (137) *Kommst du mit? - Nein, ich habe keine Zeit.*
- (138) a. *Ich habe dieses Buch nicht gelesen.*
b. *Ich lese dieses Buch nicht.*
- (139) *Ich habe nicht dieses Buch gelesen.*
- (140) *Ich bin nicht hier gewesen.*
- (141) *Ich habe kein Buch gelesen.*
- (142) *Gestern hat Maria in der Schule alle diese Bücher gelesen.*
- (143) a. *Gestern sind in der Schule alle diese Bücher von Maria gelesen worden.*
b. *Gestern sind in der Schule alle diese Bücher gelesen worden.*
- (144) a. *Der Apfel wird gegessen.*
b. *Der Apfel ist gegessen.*
- (145) *Ich schenke ihm einen Kuchen.*
- (146) **Er bekommt einen Fahrschein gegeben.*
- (147) *Ich gehe nach Hause.*